

Read and follow all Coffeemaker Instructions. Read and follow all Stove & Fuel Instructions for Use. For Outdoor Use Only.

⚠ WARNING

1. Always operate campstove on a level surface.
2. Use only on one, two, or three-burner campstoves. **NEVER** use this product on single burner (bottle top style) stoves. Never use on electric ovens.
3. Never use this product on a Gas or Charcoal Grill.
4. **Never** use this product on a stove burner rated in excess of 15,000 BTUs.
5. Be sure coffeemaker is placed on stove in a stable manner before lighting stove.
6. Always set coffeemaker onto stove & pour water into reservoir prior to lighting burner.
7. **Never** leave stove burner on after coffee has finished brewing.
8. Close adult supervision is necessary while brewing coffee on a campstove.
9. Do not touch hot surfaces. Allow coffeemaker to cool before handling.

Decanter Use & Care:

- Reference repair parts list for replacement decanter.
- Never place decanter directly onto a campstove burner surface.
- Never use decanter on a kitchen range, oven or in a microwave.
- Never set a hot decanter on a wet or cold surface.
- Do not use a cracked decanter or one with a loose or weakened handle.
- Do not clean decanter with cleansers, steel wool pads or other abrasive materials. Instead use a mild, non-abrasive detergent.
- Avoid sharp blows, scratches and rough handling.
- Discard decanter immediately if it is ever boiled dry.
- Replacement decanters found where coffeemakers are sold.

BENEFITS OF YOUR COLEMAN® CAMPING COFFEEMAKER

- Brews coffee on a one, two, or three-burner campstove.
- Large 10-cup capacity brewing.
- Swing-out filter basket removes for easy cleaning.
- Can't wait for it to finish? With the Pause 'N Serve feature, pour yourself a cup of coffee while brewing without making a mess.

BEFORE FIRST USE

Before using your Coffeemaker for the first time, wash decanter, lid and removable filter basket using a mild, nonabrasive detergent and water. Rinse thoroughly.

HOW TO BREW COFFEE

1. Place Coffeemaker directly over one of the burners of a one, two, or three-burner Coleman Campstove as shown in Figure 1.
2. Open the swing-out filter basket and insert an 8-12 basket style filter.
3. Add desired amount of coffee, referring to the Coffee Measurement Chart below. Shake lightly to level the coffee.
4. Be sure the paper filter is centered before closing the filter basket.
5. Fill the decanter with cold water to the desired capacity as marked on the decanter. (1 cup = 5 oz.)
6. Pour the water into the water reservoir and place the empty decanter onto the warming plate. Be sure decanter is pressed against the Pause 'N Serve lever to allow coffee to flow into decanter.
7. Be sure decanter is centered over the warming plate between the two marks. This keeps the handle cool to the touch.
8. Light campstove burner as advised by Campstove Instruction Manual. Monitor progress of coffee brewing. **Never leave a lit campstove unattended.**
9. Once coffee stops flowing, the brewing cycle is complete. **Turn stove burner off** and serve coffee!
10. After coffeemaker has cooled, remove paper filter and coffee grounds and dispose of properly.



Figure 1

NOTE: The filter basket can be removed by swinging it open to the right, lifting the basket up and pulling the bottom of the basket out. Rinse the basket and replace by inserting the top post of the basket into the coffeemaker first.

⚠ WARNING: To avoid risk of personal injury or damage to property as a result of overflow, be sure the decanter is squarely centered under the filter basket during the brew cycle. Brewed coffee and grounds, both in the filter basket and decanter, are very hot. Handle with care to avoid scalding. If filter basket overflows, or if it fails to drain into decanter during brewing cycle, do not open or handle filter basket. Turn stove burner off and wait for contents to cool before handling.

COFFEE MEASUREMENT CHART

For best results, use drip ground coffee recommended for automatic drip coffeemakers.

CUPS	GROUND COFFEE
12.....	11 Tbsp. or 5 1/2 Scoops
10.....	9 “ or 4 1/2 “
8.....	7 “ or 3 1/2 “
6.....	6 “ or 3 “
4.....	5 “ or 2 1/2 “
2.....	3 “ or 1 1/2 “

How To Make Other Hot Drinks & Meals With Your Coleman® Camping Coffeemaker

Instant Hot Cider, Instant Hot Chocolate, Oatmeal & Instant Soup

1. Place your Coleman® Camping Coffeemaker on your campstove.
2. Fill decanter with the proper amount of water as described in the directions on your instant mix package.
3. Pour the water into the water reservoir of the coffeemaker.
4. Pour the desired amount of drink mix, oatmeal or soup as described in the packet directions into the decanter. **DO NOT POUR MIX INTO WATER RESERVOIR OR FILTER BASKET.**
5. Place the decanter on the hot plate making sure the decanter is pressed against the Pause 'N Serve lever.
6. Light campstove burner as advised by Campstove Instruction Manual.
7. Hot water will begin to fill the decanter. **Never leave a lit campstove unattended.**
8. After all the water has been depleted from the water reservoir, **TURN STOVE TO OFF**, gently stir the mixture to be sure it has all been dissolved, and serve!

How To Clean Coffeemaker

We suggest cleaning your Coleman Coffeemaker at the following intervals:

- 40 brew cycles with hard water
- 80 brew cycles with soft water

1. Place Coffeemaker onto stove as described in the How To Brew Coffee section. Place a paper filter into the brew basket & close.
2. Pour 1 quart of undiluted white household vinegar into water reservoir.
3. Place the empty decanter on the warming plate.
4. Light stove & allow 3 cups of vinegar to pass through Coffeemaker. Turn stove off and let Coffeemaker stand 30 minutes.
5. After 30 minutes, pour vinegar back into reservoir & place empty decanter on warming plate.
6. Light stove & let all of the vinegar run through the Coffeemaker.
7. Dispose of the vinegar and paper filter.
8. To flush all traces of vinegar, fill reservoir with water and cycle water through Coffeemaker.
9. Dispose of water and repeat steps 8 & 9.

Model 5008 Series
Modèle de la série 5008
Modelo de la Serie 5008



Cafetera Para Campamento

Como Usar y Disfrutar Su Coleman®

Cafetière-filtre de camping

Profitez au maximum de votre cafetière Coleman®

Camping Coffeemaker

How to Use and Enjoy Your Coleman®



Limited One Year Warranty

The Coleman Company, Inc. ("Coleman") warrants that for a period of one (1) year from the date of original retail purchase, this product will be free from defects in material and workmanship. Coleman, at its option, will repair or replace this product or any component of the product found to be defective during the warranty period. Replacement will be made with a new or remanufactured product or component. If the product is no longer available, replacement may be made with a similar product of equal or greater value. This is your exclusive warranty.

This warranty is valid for the original retail purchaser from the date of initial retail purchase and is not transferable. Keep the original sales receipt. Proof of purchase is required to obtain warranty performance. Coleman dealers, service centers, or retail stores selling Coleman® products do not have the right to alter, modify or in any way change the terms and conditions of this warranty.

What This Warranty Does Not Cover

This warranty does not cover normal wear of parts, parts that are not genuine Coleman® parts, or damage resulting from any of the following: negligent use or misuse of the product; commercial use of the product; use contrary to the operating instructions; disassembly, repair or alteration by anyone other than Coleman or an authorized service center. Further, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes. Warranty void if damage to the product results from the use of a part other than a genuine Coleman® part.

COLEMAN SHALL NOT BE LIABLE FOR DEFECTS THAT ARE CAUSED BY THE USE OF UNAUTHORIZED PARTS OR SERVICE. COLEMAN SHALL NOT BE LIABLE FOR ANY INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES CAUSED BY THE BREACH OF ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTY OR CONDITIONS. SOME STATES, PROVINCES, OR JURISDICTIONS DO NOT ALLOW THE EXCLUSION OR LIMITATION OF INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OR LIMITATIONS ON HOW LONG AN IMPLIED WARRANTY LASTS, SO THE ABOVE LIMITATIONS OR EXCLUSION MAY NOT APPLY TO YOU. THIS WARRANTY GIVES YOU SPECIFIC LEGAL RIGHTS, AND YOU MAY ALSO HAVE OTHER RIGHTS THAT VARY FROM STATE TO STATE OR PROVINCE TO PROVINCE.

How to Obtain Warranty Service

Take the product to an authorized Coleman service center. You can find the nearest authorized Coleman service center by visiting www.coleman.com or calling 1-800-835-3278 or TDD 1-316-832-8707 in the United States or 1-800-835-3278 or TDD 1-316-832-8707 in Canada. If a service center is not conveniently located, attach to the product a tag that includes your name, address, daytime telephone number and description of the problem. Include a copy of the original sales receipt. Carefully package the product and send either courier or insured mail with shipping and insurance prepaid to:

For products purchased in the United States:
The Coleman Company, Inc.
3600 North Hydraulic
Wichita, KS 67219

For products purchased in Canada:
Sunbeam Corporation (Canada) Limited
DBA Jarden Consumer Solutions
20B Herford Street
Brampton (ON) L6Y 0M1



The costs of transporting the product to Coleman or an authorized service center for warranty service is the responsibility of the purchaser. **DO NOT RETURN THIS PRODUCT TO THE PLACE OF PURCHASE.** If you have any questions regarding this warranty please call 1-800-835-3278 or TDD 1-316-832-8707 in the United States or 1-800-835-3278 or TDD 1-316-832-8707 in Canada.

© 2009 The Coleman Company, Inc. All rights reserved. Coleman®, **COLEMAN®** and  are registered trademarks of The Coleman Company, Inc.

Garantie limitée de un an

The Coleman Company, Inc. ("Coleman") garantit cet article contre tout vice de matériau et de fabrication pendant une période de un (1) an courrant à compter de la date de l'achat. Coleman se réserve le droit de choisir entre réparer ou remplacer cet article ou toute pièce de celui-ci dont la défectuosité a été constatée au cours de la période de garantie. Le remplacement se fera au moyen d'un produit neuf ou remanufacturé ou bien d'une pièce neuve ou remanufacturée. Si l'article n'est plus disponible, il sera remplacé par un article semblable, de valeur égale ou supérieure. La présente constitue votre garantie exclusive.

Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur au détail original à partir de la date de l'achat au détail initial et elle n'est pas transférable. Veuillez conserver le reçu d'achat original. La preuve d'achat est exigée pour tout service couvert par la garantie. Les concessionnaires Coleman, les centres de service et les détaillants qui vendent des articles Coleman® n'ont pas le droit d'altérer, de modifier ou de changer d'une manière quelconque les modalités de cette garantie.

COLEMAN N'ASSUME AUCUNE RESPONSABILITÉ POUR LES VICÉS RESULTANT DE L'EMPLOI DE PIÈCES NON AUTRISIÈRES OU DE RÉPARATIONS EXÉCUTÉES PAR UN PERSONNEL NON AUTORISÉ. COLEMAN DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ EN CAS DE DOMMAGES ACCESSOIRES OU INDIRECTS RESULTANT DU NON-RESPECT DE TOUTE GARANTIE OU CONDITION EXPLICITE OU IMPLICITE. SAUF DANS LA MESURE INTERDITE PAR LA LÉGISLATION PERTINENTE, TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ COMMERCIALE OU D'APPLICATION À LA RÉPARATION OU À L'ALTERATION PAR QUICUNQUE, SAUF COLEMAN OU UN CENTRE DE SERVICE AGRÉÉ COLEMAN. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS PLUS LES CAS DE FORCE MAJEURE COMME INCENDIES, INONDATIONS, OÙRAGANS ET TORNADES. LA GARANTIE EST AUTOMATIQUEMENT ANNULÉE SI L'ENDOMMAGEMENT DU PRODUIT DÉCOULE DE L'UTILISATION D'UNE PIÈCE AUTRE QU'UNE PIÈCE DE MARQUE COLEMAN®.

Comment obtenir le service prévu par la garantie
Apportez l'article à un Centre de service agréé Coleman. Pour obtenir l'adresse du plus proche centre de service agréé Coleman, visitez le www.coleman.com ou bien composez le 1-800-835-3278 ou le ATS 1-316-832-8707 aux États-Unis, le 1 800 387-6161 au Canada. S'il n'y a pas de centre de service facile d'accès, fixez une étiquette sur l'article précisant vos nom, adresse, numéro de téléphone le jour et la description de la défectuosité. Veuillez inclure une copie du reçu d'achat original. Embalgez soigneusement le produit et envoyez le colis en port et assurance payés, par messagerie ou autre service, avec valeur déclarée, à l'une des adresses suivantes :

Pour les produits achetés aux États-Unis:
The Coleman Company, Inc.
3600 North Hydraulic
Wichita, KS 67219

Pour les produits achetés au Canada:
Sunbeam Corporation (Canada) Limited
DBA Jarden Consumer Solutions
20B Herford Street
Brampton (ON) L6Y 0M1



Les frais de transport du produit à Coleman ou à un centre de service agréé, en vue de la réparation sous garantie du produit, incombent à l'acheteur. **NE RETOURNEZ PAS CE PRODUIT AU LIEU D'ACHAT.** Si vous avez toute question quant à cette garantie, veuillez composer le 1-800-835-3278 ou le ATS 1-316-832-8707 aux États-Unis, et le 1 800 387-6161 au Canada.

© 2009 The Coleman Company, Inc. Tous droits réservés. Coleman®, **COLEMAN®** et  sont des marques déposées de The Coleman Company, Inc.

Garantía Limitada de Un Año

The Coleman Company, Inc. ("Coleman") garantiza que por un periodo de un (1) año a partir de la fecha original de compra, este producto estará libre de defectos en material y construcción. Coleman, a su discreción, reparará o reemplazará este producto o cualquier componente del producto que esté defectuoso durante el periodo de la garantía. Cualquier reemplazo será hecho con un producto o componente nuevo o refabricado. Si el producto no se encuentra disponible, el reemplazo se podrá hacer con un producto similar de igual o mayor valor. Esta es su garantía exclusiva.

Esta garantía es válida para el comprador original desde la fecha de la compra inicial y no es transferible. Guarde su recibo de compra. Pruebe de recibo de compra es requerido para obtener ejecución de la garantía. Los comerciantes de Coleman, centros de servicio o las tiendas al por menor que venden artículos Coleman® no tienen el derecho de alterar, modificar o cambiar de ninguna otra manera los términos y condiciones de esta garantía.

COLEMAN NO SERÁ RESPONSABLE POR DEFECTOS CAUSADOS POR EL USO DE PIEZAS O SERVICIO NO AUTORIZADO. COLEMAN NO SERÁ RESPONSABLE POR NINGUN DAÑO—O INCIDENTAL O CONSECUENTE OCASIONADO POR LA VIOLACIÓN DE CUALQUIER GARANTÍA O CONDICIÓN IMPLICADA O EXPRESADA. CON EXCEPCIÓN AL LIMITE DE LO QUE PROVEE LA LEY APLICABLE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLICADA DE COMERCIO O ADAPTACIÓN PARA UN USO EN PARTICULAR ES LIMITADA EN SU DURACIÓN A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA ARRIBA MENCIONADA. ALGUNOS ESTADOS, PROVINCIAS O JURISDICIONES NO PERMITEN LA EXCLUSIÓN O LIMITACIÓN DE DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENTES O LIMITACIONES REFERENTE A CUÁNTO UNA GARANTÍA LIMITADA DEBE DURAR. POR LO TANTO LAS LIMITACIONES O EXCLUSIONES ARRIBA MENCIONADAS PUEDE QUE NO SEAN APLICABLES A USTED. ESTA GARANTÍA LE PROVEE DERECHOS LEGALES ESPECÍFICOS, Y ADÉMÁS PUEDE QUE USTED TENGA OTROS DERECHOS QUE VARIAN DE ESTADO A ESTADO O DE PROVINCIA A PROVINCIA.

Como Obtener Servicio de Garantía

Lleve el producto a un centro de servicio Coleman autorizado. Usted puede encontrar el centro de servicio Coleman autorizado más cercano visitando nuestro lugar web en www.coleman.com llamando al 1-800-835-3278 ó al TDD 1-316-832-8707 en los Estados Unidos ó al 1-800-387-6161 en Canadá. Si no encuentra un centro de servicio convenientemente localizado, adhiera una etiqueta al producto que incluya su nombre, dirección, número de teléfono y una descripción del problema. Incluya una copia del recibo de compra original. Empaquete cuidadosamente el producto y envíelo ya sea por servicio de entrega o por correo asegurado con el franqueo y el seguro pagado por anticipado a:

Para productos comprados en los Estados Unidos:
The Coleman Company, Inc.
3600 North Hydraulic
Wichita, KS 67219

Para productos comprados en Canada:
Sunbeam Corporation (Canada) Limited
DBA Jarden Consumer Solutions
20B Herford Street
Brampton (ON) L6Y 0M1

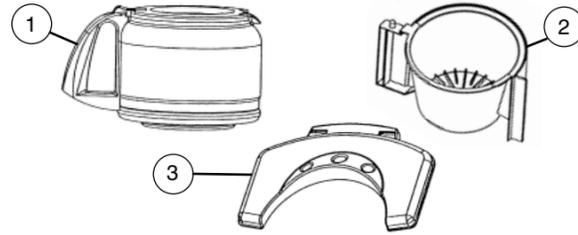


Los gastos de transporte del producto a Coleman o a un centro de servicio autorizado para servicio de garantía son la responsabilidad del comprador. **NO DEVUELVA ESTE PRODUCTO AL LUGAR DONDE LO COMPRÓ.** Si usted tiene alguna pregunta sobre esta garantía favor de llamar al 1-800-835-3278 ó al TDD 1-316-832-8707 en los Estados Unidos ó al 1-800-387-6161 en Canadá.

© 2009 The Coleman Company, Inc. Todos los derechos reservados. Coleman®, **COLEMAN®** y  son marcas registradas de The Coleman Company, Inc.

REPLACEMENT PARTS LIST

No.	Description	Part No.
1.	Decanter with Handle	5010000413
2.	Filter Basket	5010000412
3.	Lid for Reservoir	5010000411



LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE

Nº	Désignation	Nº de pièce
1.	Verseuse à poignée	5010000413
2.	Panier-filtre	5010000412
3.	Couvercle du réservoir	5010000411

LISTA DE PIEZAS DE REEMPLAZO

No.	Descripción	No. Pieza
1.	Garrafa con Asa	5010000413
2.	Canasta del Filtro	5010000412
3.	Tapa del Tanque	5010000411

Product Designed and Engineered in USA. Product made in China. Glass made in Germany. U.S. Patents 6,739,241, D472,754

Produit conçu et exécuté sur plans d'ingénieurs aux États-Unis. Produit fabriqué en Chine. Verre fabriqué en Allemagne. Brevets des États-Unis 6,739,241 et D472,754

Producto Diseñado e Ingeniado en EEUU. Producto hecho en China. Vidrio hecho en Alemania. Patentes Estadounidense 6,739,241, D472,754

www.coleman.com

Lisez et observez toutes les instructions fournies avec la cafetière. Lisez et observez le mode d'emploi du réchaud et du carburant. Ne convient qu'à l'air libre.

AVERTISSEMENT

1. Faites toujours fonctionner le réchaud sur une surface d'aplomb.
2. N'employez la cafetière que sur les réchauds de camping à un, deux ou trois feux, **JAMAIS** sur un simple brûleur fixé à une bouteille de gaz. Ne vous en servez jamais sur un four électrique.
3. Ne faites jamais fonctionner ce produit sur un gril à gaz ou à charbon.
4. Ne faites **jamais** fonctionner ce produit sur un brûleur de réchaud dont la puissance dépasse 15 000 BTU.
5. Assurez-vous que la cafetière soit parfaitement stable sur le réchaud avant d'allumer le brûleur.
6. Placez toujours la cafetière sur le réchaud et versez toujours l'eau dans le réservoir avant d'allumer le brûleur.
7. Éteignez **toujours** le brûleur dès que l'infusion est terminée.
8. Veillez à ce qu'un adulte assure toujours une surveillance assidue lors du filtrage du café sur un réchaud de camping.
9. Ne touchez pas aux surfaces chaudes. Laissez refroidir l'appareil avant de le manipuler.

Utilisation et soins à apporter à la cafetière

- Voyez la liste des pièces de rechange pour la verseuse appropriée.
- Ne placez jamais la verseuse directement sur le brûleur d'un réchaud.
- Ne placez jamais la verseuse sur une cuisinière, dans un four ordinaire ou dans un four à micro-ondes.
- Ne posez jamais une verseuse chaude sur une surface froide ou mouillée.
- Ne vous servez pas d'une verseuse fêlée ou dont la poignée est desserrée ou branlante.
- Ne nettoyez pas la verseuse avec poudres ou tampons métalliques à récurer, laine d'acier, etc. N'utilisez qu'un détergent doux et non abrasif.
- Évitez de cogner, de rayer ou de manipuler brusquement la verseuse.
- Jetez immédiatement la verseuse si elle a bouilli à sec.
- Les verseuses de rechange sont disponibles là où sont vendues les cafetières.

AVANTAGES DE LA CAFETIÈRE DE CAMPING COLEMAN®

- Filtre le café sur les réchauds de camping à un, deux ou trois brûleurs.
- Grande capacité de 10 tasses.
- Panier-filtre pivotant et amovible, facile à nettoyer.
- Vous avez hâte de déguster une tasse de café? L'arrêt temporaire de service permet de s'en servir une pendant le filtrage, sans faire de saletés.

AVANT LA TOUTE PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser la cafetière pour la toute première fois, lavez la verseuse, son couvercle ainsi que le panier-filtre à l'eau additionnée d'un détergent doux et non abrasif. Rincez-les soigneusement, à fond.

FILTRAGE DU CAFÉ

1. Posez la cafetière directement sur un brûleur d'un réchaud Coleman à un, deux ou trois feux, tel qu'illustré à la figure 1.
2. Faites basculer le panier-filtre pour y placer un filtre papier circulaire de 8 à 12 tasses.
3. Dans ce filtre papier, déposez la quantité de mouture de café indiquée au tableau. Secouez doucement pour uniformiser le niveau de la mouture.
4. Assurez-vous que le filtre papier soit bien centré dans le panier-filtre avant de repousser ce dernier dans la cafetière.
5. Remplissez la verseuse d'eau froide jusqu'au repère voulu, (1 tasse = 5 oz = 145 mL).
6. Videz l'eau dans le réservoir puis posez la verseuse vide sur la plaque chauffante. Veillez à bien pousser la verseuse contre le levier d'arrêt temporaire de service afin que le café coule convenablement dans la verseuse.
7. Assurez-vous que la verseuse soit bien centrée sur la plaque chauffante, entre les deux repères. La poignée restera ainsi froide au toucher.
8. Allumez le brûleur tel que le préconise le mode d'emploi du réchaud. Surveillez le fonctionnement. **Ne laissez jamais un réchaud allumé sans surveillance.**
9. Quand le café cesse de dégoutter, c'est que votre café est prêt. Il ne vous reste plus qu'à **éteindre le réchaud** et à servir le café!
10. Quand la cafetière a refroidi, retirez le filtre papier et le marc de café; mettez-les au rebut comme il se doit.



Figure 1

REMARQUE: Vous pouvez séparer le panier-filtre de la cafetière en le faisant basculer vers la droite puis en le levant tout droit pour sortir son fond. Rincez le panier-filtre puis replacez-le en introduisant tout d'abord le pivot du haut du panier dans la cafetière.

AVERTISSEMENT: Pour prévenir blessures corporelles ou dégâts matériels causés par un débordement, assurez-vous que la verseuse soit parfaitement centrée sous le panier-filtre durant le filtrage. Le café filtré et le marc de café – qu'ils soient dans la verseuse ou le panier-filtre – sont brûlants. Agissez prudemment pour ne pas vous échauffer. Si le panier-filtre déborde ou si le café ne coule pas convenablement dans la verseuse durant le filtrage, ne touchez pas au panier-filtre. Éteignez le réchaud et attendez que le contenu de la cafetière refroidisse pour manipuler quoi que ce soit.

QUANTITÉ DE MOUTURE DE CAFÉ

Pour obtenir les résultats optimaux, utilisez la mouture pour cafetières électriques goutte-à-goutte.

2 cuill. à table rases = 1 mesure rase
1 tasse = 5 oz ou 145 mL de café filtré
Augmentez ou diminuez la quantité de mouture selon vos goûts.

TASSES MOUTURE DE CAFÉ

12.....	11 cuill.	ou	5,5 mesures
10.....	9 cuill.	ou	4,5 mesures
8.....	7 cuill.	ou	3,5 mesures
6.....	6 cuill.	ou	3 mesures
4.....	5 cuill.	ou	2,5 mesures
2.....	3 cuill.	ou	1,5 mesure

Préparation de boissons chaudes et d'aliments minute avec la cafetière-filtre de camping Coleman®

Cidre chaud instantané, chocolat chaud instantané, bouillie d'avoine minute et soupe minute

1. Placez la cafetière de camping Coleman® sur votre réchaud.
2. Dans la verseuse, mettez le volume d'eau indiqué sur le sachet de la boisson ou de l'aliment minute.
3. Videz l'eau dans le réservoir de la cafetière.
4. Dans la verseuse, déposez la quantité de mélange prévu dans les instructions (pour boisson, avoine ou soupe). **NE METTEZ LE MÉLANGE NI DANS LE RÉSERVOIR NI DANS LE PANIER-FILTRE.**
5. Posez la verseuse sur la plaque chauffante en la poussant tout contre le levier anti-gouttes d'arrêt temporaire de service.
6. Allumez le brûleur tel que préconisé dans le mode d'emploi du réchaud.
7. L'eau chaude commencera à dégoutter dans la verseuse. **Ne laissez jamais un réchaud allumé sans surveillance.**
8. Une fois que toute l'eau du réservoir a coulé dans la verseuse, **ÉTEIGNEZ LE RÉCHAUD** puis brassiez délicatement le mélange pour vous assurer qu'il soit totalement dissout et servez!

Détartrage de la cafetière-filtre

Nous vous suggérons de détartre la cafetière-filtre Coleman:

– toutes les 40 utilisations si l'eau est calcaire (dure) – toutes les 80 utilisations si l'eau est douce

1. Posez la cafetière sur le réchaud, tel que décrit sous **Filtrage du café**. Placez un filtre papier dans le panier-filtre et faites pivoter le panier.
2. Videz 1 litre de vinaigre de table blanc non dilué dans le réservoir.
3. Mettez la verseuse vide sur la plaque chauffante.
4. Allumez le brûleur et laissez filtrer 500 mL de vinaigre. Éteignez alors le réchaud et laissez reposer la cafetière pendant 30 minutes.
5. Au bout des 30 minutes, videz le contenu de la verseuse dans le réservoir puis placez la verseuse vide sur la plaque chauffante.
6. Allumez le brûleur et laissez filtrer tout le vinaigre.
7. Jetez le vinaigre ainsi que le filtre papier.
8. Pour éliminer toutes traces de vinaigre, remplissez le réservoir d'eau puis faites subir un cycle complet à la cafetière pour filtrer l'eau.
9. Jetez l'eau et répétez les instructions des paragraphes 8 et 9.

Lea y siga todas las instrucciones de la Cafetera. Lea y siga toda las instrucciones de la Estufa y del Combustible. Para Uso al Aire Libre Solamente.

ADVERTENCIA

1. Siempre opere su estufa de campamento en una superficie nivelada.
2. Solo use estufas para campamento de uno, dos o tres quemadores. **NUNCA** use este producto en estufas de un solo quemador (de estilo con botella encima). Nunca la use en hornos eléctricos.
3. Nunca use este producto en una Parrilla de Gas o Carbón.
4. **Nunca** use este producto en una estufa con clasificación de más de 15,000 BTUs.
5. Asegúrese que la cafetera quede asentada en la estufa en una manera estable antes de encender la estufa.
6. Siempre coloque la cafetera en la estufa y vacíe el agua al tanque antes de encender el quemador.
7. **Nunca** deje el quemador de la estufa encendido después de haber terminado de preparar el café.
8. Supervisión adulta es necesaria mientras prepara café en la estufa.
9. No toque las superficies calientes. Permita que la cafetera se enfríe antes de tocarla.

Uso y Cuidado de la Garrafa:

- Mire la lista de piezas de reemplazo para saber que garrafa de reemplazo puede usar.
- Nunca coloque la garrafa directamente en la superficie quemadora de una estufa de campamento.
- Nunca use la garrafa en una estufa doméstica, horno o microondas.
- Nunca ponga una garrafa caliente en una superficie mojada o fría.
- No use una garrafa con grietas o con un asa floja o débil.
- No limpie la garrafa con limpiadores, esponjas de metal o con otros materiales abrasivos. Use un detergente suave y no abrasivo.
- Evite golpes fuertes, rasguños y trato brusco.
- Desálgase de la garrafa inmediatamente si se deja hervir vacía.
- Garrafas de reemplazo se pueden encontrar en cualquier parte donde se venden las cafeteras.

BENEFICIOS DE SU CAFETERA DE CAMPAMENTO COLEMAN®

- Prepara café en estufas para campamento de uno, dos o tres quemadores.
- Gran capacidad de preparación de 10 tazas.
- Canasta oscilante para filtro se quita para limpiarse fácilmente.
- ¿No puede esperar a que termine? Con el rasgo de Pausa Y Sirva, usted se puede servir una taza de café mien tras se hace el café sin ensuciar nada.

ANTES DEL PRIMER USO

Antes de usar su Cafetera por primera vez, lave la garrafa, tapa y la canasta removible del filtro usando agua y un detergente suave no abrasivo. Enjuáguelos bien.

COMO PREPARAR CAFE

1. Coloque la Cafetera directamente encima de uno de los quemadores de una Estufa para Campamento de Coleman que sea de uno, dos o tres quemadores como se muestra en la Figura 1.
 2. Abra la canasta del filtro oscilante e inserte un filtro de estio de canasta 8-12.
 3. Añada la cantidad deseada de harina de café, refiriéndose a la Tabla Para Medidas De Café. Muévelo ligeramente para nivelar la harina.
 4. Asegúrese que el filtro de papel esté centralizado antes de cerrar la canasta del filtro.
 5. Llene la garrafa con agua fría a la capacidad deseada de acuerdo a como está marcado en la garrafa. (1 taza = 5 oz.)
 6. Vacíe el agua en el tanque de agua y coloque la garrafa vacía en el platillo calentador. Asegúrese que la garrafa esté contra la palanca de Pausa y Sirva para permitir que el café fluya a la garrafa.
 7. Asegúrese que la garrafa esté centralizada sobre el platillo calentador entre las dos marcas. Esto permite que la asa se mantenga fría.
 8. Encienda el quemador de la estufa como se recomienda en el Manual de Instrucciones de la Estufa. Vigile la preparación del café. **Nunca deje una estufa desatendida cuando esté encendida.**
 9. Una y otra vez el café deje de fluir, el ciclo de preparación habra terminado. **Apague la estufa** y ¡sirva el café!
 10. Después que la cafetera esté fría, quite el filtro de papel y la harina de café usada y deshágase de ellos apropiadamente.
- NOTA:** La canasta del filtro puede ser removida al oscilarla hacia la derecha. levantando la canasta hacia arriba y halando la parte inferior hacia afuera. Enjuague la canasta y vuelva a colocarla insertando el postecillo de la parte de arriba en la cafetera primero.



Figura 1

ADVERTENCIA: Para prevenir riesgos de lesiones personales o daños a la propiedad por resultado de desbordamiento, asegúrese que que la garrafa esté centralizada debajo de la canasta del filtro durante la preparación. El café y la harina de café ya preparado, tanto en la canasta del filtro como en la garrafa, están muy calientes. Manéjelos con cuidado para evitar quemaduras. Si la canasta del filtro se desborda, o si no logra filtrarse durante el ciclo de preparación, no abra o toque la canasta del filtro. Apague la estufa y espere que el contenido se enfríe antes de tocar nada.

TABLA PARA MEDIDAS DE CAFE

Para mejores resultados, use harina de café recomendado para cafeteras automáticas.

2 cucharadas a nivel = 1 copita a nivel
1 taza = 5 oz. café preparado
Use una cantidad mayor o menor según su gusto.

TAZAS	HARINA DE CAFE
12.....	11 Cda. ó 5 1/2 Copitas
10.....	9 Cda. ó 4 1/2 “
8.....	7 Cda. ó 3 1/2 “
6.....	6 Cda. ó 3 “
4.....	5 Cda. ó 2 1/2 “
2.....	3 Cda. ó 1 1/2 “

Como Hacer Otras Bebidas Calientes & Comidas Con Su Cafetera Para Campamento Coleman®

Cidra Caliente Instantánea, Chocolate Caliente Instantáneo, Avena y Sopa Instantánea

1. Coloque su Cafetera para Campamento Coleman® en su estufa de campamento.
2. Llene el tanque con la cantidad de agua apropiada según se describe en las instrucciones en el empaque de la mezcla instantánea.
3. Vacíe el agua en el tanque de agua de la cafetera.
4. Vacíe en la garrafa la cantidad deseada de la mezcla de bebida, avena o sopa según se describe en las instrucciones en el empaque. **NO VACIE LA MEZCLA EN EL TANQUE DE AGUA O EN LA CANASTA DEL FILTRO.**
5. Coloque la garrafa en el platillo caliente asegurándose que la garrafa quede presionada contra la palanca de Pausa y Sirva.
6. Encienda la hornilla de la estufa de campamento según se recomienda en el Manual de Instrucciones de la Estufa de Campamento.
7. El agua caliente comenzará a llenar la garrafa. **Nunca deje una estufa de campamento desatendida cuando esté encendida.**
8. Después que toda el agua del tanque se vacíe en la garrafa, **APAGUE LA ESTUFA**, menee la mezcla suavemente para asegurarse que se haya disolvido completamente y ¡sirvalo!

Como Limpiar la Cafetera

Sugerimos que limpie su Cafetera Coleman de acuerdo a los si-guientes intervalos:

- 40 ciclos de preparación con agua dura
- 80 ciclos de preparación con agua suave

1. Coloque la Cafetera en la estufa según se describe en la sección de Como Hacer Café. Coloque un filtro de papel en la canasta del filtro y ciérrela.
2. Vacíe 1 cuartillo de vinagre blanco sin diluir en el tanque de agua.
3. Coloque la garrafa vacía en el platillo calentador.
4. Encienda la estufa y permita que 3 tazas de vinagre pasen a través de la Cafetera. Apague la estufa y deje que la Cafetera repose por 30 minutos.
5. Después de 30 minutos, vacíe el vinagre en el tanque nuevamente y coloque la garrafa vacía en el platillo calentador.
6. Encienda la estufa y deje que todo el vinagre pase por la Cafetera.
7. Desálgase del vinagre y del filtro de papel.
8. Para limpiar todos los indicios de vinagre, llene el tanque con agua y haga un ciclo con agua en la Cafetera.
9. Desálgase del agua y repita los pasos 8 y 9.